



SOUPLE - *Se dit d'un vin présentant une texture fine et ronde, agréable à boire.*

NERVOSO - si dice di un vino dal carattere pronunciato con acidità elevata, ma non eccessiva. (g)

NERVY - *term applied to a lively wine, having strong characteristics with high degree of acidity which, however, is not excessive.*

NERVIG - *Ein packender Wein mit ausgeprägten Charakterzügen, mit einem besonders kräftigen, aber nicht überzogenen Säuregehalt.*

NERVEUX - *Se dit d'un vin vif, possédant des caractères prononcés, ayant notamment une acidité élevée mais sans excès.*

NETTO, FRANCO - termine per indicare un vino che alla degustazione non lascia percepire alcun difetto. (g)

CLEAN - *quality of a wine which leaves an agreeable and clean sensation after tasting.*

REIN - *Ohne unangenehme Geschmacksempfindung bei der Verkostung.*

NET, FRANC - *Qualité d'un vin qui laisse une sensation agréable et sans défaut après la dégustation.*

NOBILE - s'intende un vitigno eccellente, capace di produrre vini di qualità apprezzabile. (g)

NOBLE - *term applied to a recommended grape variety, suitable for producing high quality wines.*

EDEL - *Edel sind Rebsorten von besonderer Güte, mit denen qualitativ hochwertige Weine hergestellt werden.*

NOBLE - *Se dit d'un cépage recommandé, propre à donner des vins de grande qualité.*

PERSISTENTE - è un vino che, dopo la degustazione, lascia a lungo in bocca la sensazione. (g)

PERSISTENT - *a term to define a wine that after tasting leaves a long and persistent aftertaste.*

ANHALTEND - *Wein von besonderer Qualität, dessen Geschmackseindrücke noch längere Zeit nach dem Trinken nachwirken.*

PERSISTANT, LONG - *Caractérise un vin dont les arômes persistent longtemps dans la bouche. Qualité des grands vins.*



PIENO - si dice di un vino di composizione ben equilibrata, ricco di alcool e in estratti. (g)

FULL, BIG - term applied to a wellbalanced wine, rich in alcohol content and extract.

VOLL - Wird von einem ausgewogenen, runden Wein gesagt, der extrakt- und alkoholreich ist.

PLEIN - Se dit d'un vin rond et bien équilibré, riche en alcool et en extrait sec.

POTENTE - si dice di un vino dalle evidenti qualità, generoso, pieno di vivacità, corposo e corpulento. (g)

POWERFUL - term applied to a wine with striking qualities, generous, lively, robust and rich in dry extract.

KRAFTVOLL - Bezeichnung für einen Wein mit unübersehbaren Qualitäten, der sehr lebhaft und großzügig, körperreich und füllig ist.

PUISSANT - Se dit d'un vin aux qualités très présentes, à la fois généreux, plein de vivacité, corsé et corpulent.

PROFONDO - si dice di un vino di bell'aspetto e dai colori intensi. (v)

DEEP - term applied to a wine rich in extract, presenting an intense colour.

TIEFGRÜNDIG - Wird von einem "gut gebauten" und besonders farbigen Wein gesagt.

PROFOND - Se dit d'un vin d'une belle matière présentant à l'oeil une couleur très intense.

PROFUMATO - si dice di un vino ricco di odori, che emana sentori gradevoli, aromatico. (v)

FRAGRANT - term applied to a wine rich in odours, which gives off pleasant odours, which has aroma.

WOHLRIECHEND - Bezeichnung für einen Wein mit einem bemerkenswerten Parfüm, einem deutlichen, angenehmen Geruch und einem guten Aroma.

PARFUMÉ - Se dit d'un vin riche en odeurs, qui exhale des odeurs agréable, qui a de l'arôme.

PULITO - si dice di un vino ben filtrato, netto, dal gusto sapido. (g)

CLEAN - term applied to a wellproduced wine which leaves an agreeable and clean sensation after tasting.



SAUBER - Beschreibung für einen gut geklärten, reintonigen und in jeder Hinsicht durchsichtigen Wein.

PROPRE - Se dit d'un vin qui a été bien clarifié, net, franc de goût.

RAZZA - vino dalle qualità eccezionali, generoso e molto fine, armonioso senza ostentazione pieno di fascino ed eleganza. (g)

RACE - a wine with exceptional qualities, which is generous but having finesse, which is harmonious and unpretentious, full of charm and elegance.

RASSE - Ein Wein mit außergewöhnlichen Qualitäten, großzügig, aber dennoch fein, harmonisch, dabei aber zurückhaltend, voller Charme und Eleganz.

RACE - Vin aux qualités exceptionnelles, généreux quoiqu' en finesse, harmonieux sans ostentation, plein de charme et d'élégance.

ROBUSTO - si dice di un vino che ha carattere, completo, pieno, di ottima costituzione, ben strutturato. (g)

ROBUST - term applied to a full-bodied wine with good structure, balanced in all its components.

ROBUST - Bezeichnung für einen Wein, der Charakter besitzt, d.h. der ausgewogen, füllig, gut zusammengesetzt, ausgeglichen ist.

ÉTOFFÉ - Se dit d'un vin qui a du caractère, c.-à-d. complet, plein, bien constitué et bien charpenté.

ROSSO MATTONE - colore di un vino rosso tendente all'arancio, dovuto ad un prolungato invecchiamento o ad una forte ossidazione. (v)

ORANGE HUES - light tawny colour which some red wines acquire with age or with oxydation.

ORANGEROT - Hellrote, in Orangespielende Färbung (Zwiebelschale) bestimmter Weine, die schon etwas oxydiert sind.

PELURE D'OIGNON - Couleur rosé un peu orangé caractéristique de certains vins vieux ou oxydés.

ROSSO GRANATO - colore caratteristico di un vino invecchiato nel quale il rosso volge la granato. (v)



GARNET RED - characteristic colour which some red wines assume on ageing, and which resembles that of the precious stone the garnet.

GRANATFARBE - Nennt man abgelagerte reife Rotweine, deren Farbe an den Halbedelstein Granat erinnert.

ROUGE GRENAT - Couleur que prennent certains vins rouges en vieillissant et qui rappelle celle de la pierre précieuse appelée grenat.

ROSSO PORPORA - simile al colore della peonia e della tonaca cardinalizia, presenta tonalità violacee tipiche dei vini giovani. (v)

PURPLE RED - similar to the peonie's colour or the tint of cardinal's robes, it has a purplish touch that is typical of young wines.

PURPURROT - Wie die Farbe der Pfingstrose (Päonie) oder die des Kardinalgewandes, es hat für junge Weine typische purpurnen Farbtöne.

ROUGE POURPRE - Couleur de la pivoine et du costume des cardinaux. C'est le couleur typique des vin jeunes.

ROSSO RUBINO - colore rosso vivo, caratteristico dei vini di buona acidità, sani o ancora giovani. Ricorda il colore della pietra rubino. (v)

RUBY RED - bright red colour of certain wines. Such wines are free from brown or purple tints. Similar to the colour of the precious stone. (v)

RUBINFARBEN - Sind gesunde, oder noch junge, etwas säurereiche Rotweine von leuchtend roter Farbe.

RUBINS - Couleur rouge vif de certains vins, généralement sains, encore jeunes et dotés d'une bonne acidité.

ROTONDO - termine della degustazione per qualificare un vino ben equilibrato, di giusta composizione, armonico, generalmente ricco di estratti. (g)

ROUND - term applied to a wine well balanced and smooth and usually somewhat full bodied.

RUND - Nennt man einen vollen, körperreichen und ausgeglichenen Wein, der sich angenehm verkostet. Steigerung: vollendet, vollkommen.

ROND - Se dit d'un vin bien équilibré, souple et moelleux qui donne une impression de volume et de rondeur en bouche.



SAPIDO - Vino che lascia una spiccata e gradevole impressione al palato (vicino al concetto di salato). (g)

FLAVOURSOME - full of flavour or very pleasant to taste.

SCHMACKHAFT - Bezeichnung für einen angenehm schmeckenden, harmonischen Wein.

SAVOUREUX - Se dit d'un vin très agréable au goût.

SALATO - uno dei quattro sapori fondamentali, dovuto essenzialmente ai sali minerali. (g)

SALTY - one of the four basic tastes, mainly due to mineral salts.

SALZIG - Eine der vier Grundgeschmacksempfindungen, die hauptsächlich auf Mineralsalze zurückzuführen sind.

SALÉ - Une des quatre saveurs fondamentales, essentiellement due à des sels minéraux.

SCHIETTO - s'intende di un vino immediato, senza difetti o vizi nascosti. (g)

STRAIGHTFORWARD - term applied to a clean wine without defects or hidden vices.

DIREKT - Bezeichnung für einen Wein, der sauber, unzweideutig und fehlerlos ist.

CARRÉ - Se dit d'un vin net, sans défaut ni vice caché.

SEDUCENTE - si dice di un vino pieno di fascino, gradevole, amabile. (g)

SEDUCTIVE - term applied to a pleasant wine, full of charm.

CHARMANT - Beschreibung für einen angenehmen, anziehenden und liebenswerten Wein.

SÉDUISANT - Se dit d'un vin plein de charme, agréable, aimable.

SPEZIATO - un termine di degustazione che descrive un odore erbaceo ed aromatico. Può derivare dalla varietà dell'uva dall'invecchiamento in botti di rovere. (o)

SPICY - a tasting term, used to describe a herby, aromatic flavour. It can derive from the grape variety or from ageing the wine in oak barrels.

WÜRZIG - Ein Degustationsbegriff für einen aromatischen Geruch, der an Gewürzen erinnert. Er kann von der Rebsorte oder von dem Altern in Eichenfässern herrühren.



ÉPICÉ - Terme de degustation utilisé pour decrire un vin dont les arômes rappellent certains épices. Dû aux cépages ou au vieillissement en barriques.

STRUTTURATO - s'intende un vino equilibrato, molto robusto e di solida struttura. (g)

SOLID - term applied to a virile, full-bodied wine.

ROBUST - Wird von einem ausgeglichenen und soliden Wein mit ausgeprägtem Rückgrat gesagt.

CHARPENTÉ - Se dit d'un vin équilibré, très robuste, à la solide charpente.

SUADENTE - s'intende un vino molto gradevole, amabile, seducente e pieno di eleganza. (g)

CHARMING - term applied to a pleasant, agreeable, seductive wine which is full of elegance.

BEZAUBERND - Wird von einem Wein gesagt, der sehr angenehm und elegant ist, ein Charmeur.

CHARMANT - Se dit d'un vin très agréable, très aimable, séduisant et plein d'élégance.

TANNICO - gusto caratterizzato dal sapore molto asciutto, astringente; deriva dalle bucce, dai vinaccioli e dal legno. (g)

TANNIC - astringent taste that derives from wood, grapes skins, pips and stalks.

TANNINHALTIG - Adstringierender Geschmack, der in den Rinden, im Holz, in den Weintraubenhäuten und in den Kernen vorzufinden ist.

TANNIQUE - Saveur astringente existant dans les pellicules, les pépins et les rafles des raisins ainsi que dans le bois.

TENUE - dicesi di un profumo sottile, delicato e poco avvertibile. (g)

SUBTLE - Tasting term applied to aroma or perfume which is fine and delicate.

HOCHFEIN - Nennt man ein besonderes, sehr angenehmes Bukett (Aroma) der Weine oder Sekte.

SUBTIL - S'emploie pour decrire un parfum fin et délicat.



VELLUTATO - termine usato per qualificare un vino che lascia una morbida e gradevole sensazione dovuta all'equilibrio dei suoi vari componenti. (g)

VELVETY, SMOOTH - term applied to a silky wine which is fine and delicate, supple and mellow, suggesting the softness of velvet on the palate.

SAMTIG - Bezeichnung für einen körperreichen Wein, der seidig, fein und delikater ist, mit hohem Glyceringehalt und leichter Süsse.

VELOUTÉ - Se dit d'un vin soyeux, fin et délicat, souple et moelleux, rappelant au palais la douceur du velours.

VIGOROSO - si dice di un vino ben strutturato, corposo, generoso, sostanzioso. (g)

VIGOUROUS - term applied to a full-bodied, robust, generous wine, rich in dry extract.

WIDERSTANDSFÄHIG - Bezeichnung für einen soliden und körperreichen Wein mit guten Lebensäften.

VIGOUREUX - Se dit d'un vin bien charpenté, corsé, généreux et plein de sève.

VINOSO - profumo di un vino appena svinato che denota la gioventù del prodotto e ricorda quello della fermentazione. (o)

VINOUS - the odour is characteristic of a wine that has just been vinified. The scent of fermenting must clearly indicate the wine's youth.

WEINIG - Geruch eines eben vom Most abgestochenen Weines, der an die Mostgärung erinnert und ein Kennzeichen für die Jugend des Weines ist.

VINEUX - Se dit généralement d'un vin de grande richesse alcoolique. Caractérise le plus souvent un vin jeune.

VIVACE - si dice di un vino fresco, non eccessivamente acido, nervoso in bocca. (g)

LIVELY - term applied to a fresh, acid but not excessively acid wine.

LEBHAF - Wird von einem frischen und mäßig sauren Wein gesagt, der sich im Mund auf eine sehr lebendige Weise bemerkbar macht.

VIF - Se dit d'un vin frais, acide mais sans excès, ayant des expressions de bouche nerveuses.